

ተፈደየ

III,1 1) solvendum vel reddendum *repetere* , *exigere* ab aliquo aliquid, ἀπαιτεῖν Jes. 9,4; c. Acc. pers. a qua et rei quam quis repetit, ut mutuum: ἀπαιτεῖν Deut. 15,2; Deut. 15,3; **ዮም** : **ለእመ** : **ወሀበከ** : **ጌሰመ** : **ይትፈደየከ** : Sir. 20,15; **እመ** : **ትትፈደየ** : Sir. 29,5; **ትትፈደየ** : **ዕዳክሙ** : **ወትሰክዩ** : Jes. 58,3; Rom. 11,35; Luc. 6,34; raptum Ps. 68,6. a) *sibi petere remunerationem* doni, c. dupl. Acc. : **ቦ** : **ዘይሁበከ** : **ወካዕቦቶ** : **ይትፈደየከ** : Sir. 20,10. b) *poenas repetere* ab aliquo, *ulcisci* , *vindicare* , c. Acc. pers. et Acc. poenae: Deut. 32,41; Deut. 32,43; c. Acc. peccati et **ሳዕለ** : pers.: Num. 14,18; Deut. 5,9 vel **እምነ** : pers.: Hen. 62,11; c. Acc. pers.: **እትፈደየሙ** : (v. **እፈደየሙ** :) **በከመ** : **ምግባሮሙ** : Hos. 4,9; abs. : Hebr. 10,30. 2) *accipere* a) *redditum* , *restitutum* aliquid, ut mutuum: Luc. 6,34; Luc. 6,35. b) *repensum* vel *retributum* aliquid, i.e. α) *praemium* vel *poenam reportare* , *praemio* vel *poena affici* : κομίσασθαι 2 Cor. 5,10; Hen. 95,5; Hen. 96,6; **ይትፈደይ** : **በከመ** : **ገብረ** : Job 24,20; **ውእቱ** : **ተፈደየ** : (var. addit **ፍዳሁ** :) Tob. 14,10; Lud. ex Sx. Mag. 28 Enc.; c. Acc. praemii vel poenae: Ps. 39,21; **ትትፈደየ** : **ሞተ** : Hez. 16,52; **ተፈደየት** : **እምእደ** : **እግዚአብሔር** : **ካዕበተ** : **ጎጢአታ** : Jes. 40,2; c. **ቦ** : *pro* : **በእፎ** : **ኢይትፈደይ** : **ወልድ** : **በጎጢአተ** : **አቡሁ** : Hez. 18,19; Luc. 23,41. β) *vindictam sumere* vel *nancisci* , Gen. 4,15; Gen. 4,24.

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 16.10.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016